

UNTIL OCTOBER 31, 2026

A FIRST EVER AT **SOREMAR**

**EXCEPTIONAL  
CLEARANCE SALE**

**SOREMAR** **LIMITED STOCK**

ZAC de Bellevue • Marigot • 0590 51 18 92

Scan me  
to discover  
our offers



**5**  
ANS DE GARANTIE\*

PREUVE DE QUALITÉ

**KIA**  
Movement that inspires

\*Offers including VAT valid from 10/01/2026 to 10/31/2026, subject to typographical errors. See terms and conditions at the dealership.

# Fight against sargassum...finally the end of the tunnel?

In the latest article on the subject, on September 3, the deviant nets were suspended due to a mooring prohibition order... Since then, there has still been no installation of nets, but it seems that things are finally moving. The update with the companies, the Community, the Prefecture, and the association of affected residents.

September 2022, first steering committee. The Prefecture and the Community announced the «installation, on an experimental basis» for May 2023, before the start of the season, of deflective nets in the Cul-de-Sac Bay and in the Mouth Bay. However, a two-year study was necessary before any deployment. The territory would also be equipped with automated fixed sensors, installed on the affected coasts, to continuously monitor hydrogen sulfide emissions. September 2025: the environmental service indicates that the nets are ready but that the prefectural authorizations are missing. However, as of this date, the Prefecture has no file. Upon submission of the request, the file is processed in record time. The Prefecture confirms that everything was ready in June. Meanwhile, the market of €1M is validated in October 2025 and the installation, following the agreement from the Prefecture, is scheduled for June 2026. In May, postponed to July, pending the delivery of the nets. Mid-July arrival of the nets, but postponed to August without justification this time. In August, postponed to September to apply the anchoring prohibition order set for September 11. On September 17, during the Territorial Council, President Mussington indicated that it was better to wait until the end of the cyclone season... here we are. 850 m of barriers, positioned in the Cul-de-



Sac Bay and at the mouth of the Fish Pond, were planned. The environmental service of the Community, contacted on October 22, now announces the installation of nets in November at Cul-de-Sac and subsequently at the mouth of the Fish Pond. In fact, the company ATSM (Antilles Submarine Works), responsible for the installation, was only paid last week, which explains this latest delay. Its manager confirms that the nets will indeed be installed at the end of November. For the environmental service, installing at this time will allow for assessing the behavior of the nets

right at the beginning of the season when the flows are lower. On the GTN side, the company in charge of collecting sargassum, according to its manager, «the debt of the Community is significant»; the work performed has not been paid. But according to the Community, the invoices exceed the amounts provided for in the public contract, while the number of tons collected this year, 9,700 tons, is significantly lower than that of 2025 (16,000 t). Nevertheless, the company has decided to invest on its own in a new machine to collect before stranding with the aim of improving the quality of the collection.

## NEW MACHINE AND NEW ASSOCIATION

With a profile quite similar to the Sargator and operating on the same principle, the new amphibious vehicle from GTN is not intended for deep

sea use. Nevertheless, it will be able to collect sargassum in the water near the shore before it washes up (the 300-meter band falls under the jurisdiction of the Collectivity). For the manager of GTN, who has invested in this new device, the goal is to be more efficient. The immediate benefit is to remove much less sand than with mechanical removal on land. This also limits the emission of gases, which occurs when the algae have reached the shore. The device, manufactured in the United States, was transported this week to the Cul-de-Sac dock for testing in the coming days. It remains to be seen whether, within the administrative complexity of public procurement, this change in collection equipment will be possible. A point on which the Collectivity and the Prefecture indicate they will be vigilant, because to evolve a public contract (2024-2029), which defines the price per ton, it will be necessary to prove that this solution is advantageous with an identical cost or a higher yield. As for the sensors, the contractor's file will be submitted to the next Executive Council. The installation, annual maintenance, and data analysis, which fall more under the expertise of the ARS, will however be co-financed by the Community and the State. This is also being organized on the side of the anti-sargassum collective. The citizens affected by the strandings have decided to structure themselves as an association in order to have more influence with the authorities. But to be more effective, the association could also allow for fundraising, from condominiums for example, to finance projects to combat sargassum; a way to bypass the difficulties of joint actions between private and public sectors. The association should be established by early November. A.B

## Surfing on Sargassum is becoming trendy, but does it solve the problem?

People who live daily with this scourge sometimes have ideas to try to curb it. The 97150 has taken two examples from all these fighters against the brown algae.

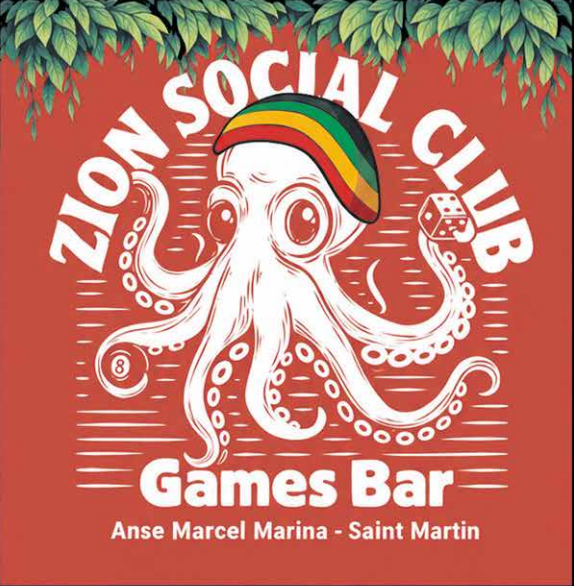
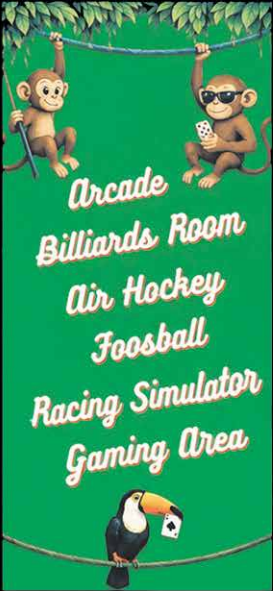


The Sarga Track app is a creation by Samuel Fourmy, who resides in Martinique. It collects and aggregates all information about sargassum (observations, mats, strandings, quantity, frequency, danger level, etc.). The goal of this participatory application is to foster a better-informed and better-coordinated Caribbean where every citizen can contribute to the protection of the coast-

line. Thus, thanks to photographed, located, and dated reports, it is possible to track sargassum in real-time.

## FOR A VIBRANT AND CONNECTED COASTLINE

Once the data is collected, the plates are



**ANSE MARCEL MARINA - 97150 SAINT MARTIN**  
INFO & RESERVATIONS AT 06 90 52 75 85

represented on an interactive and evolving map according to the importance of the banks near the shore and those that are still offshore. Approach indicators are defined even if this does not allow for a 100% reliable stranding certainty. Sarga Track also consolidates all essential information on different sites and supports, and synthesizes it sufficiently well-informed to then transmit all this data to the competent authorities, elected officials, and various services supposed to intervene on the ground effectively (<https://sargatrack.com>).

The second example follows a logical sequence: after observation, collection, and processing. Sargawatt was born in Martinique, thanks to Matthieu Bergot, to meet the challenge of collecting sargassum in volume, at the right cost, and with respect for ecosystems in order to combine coastal protection and industrial valorization. This approach therefore offers a more commercial aspect than the previous one and targets not only local authorities and tourism structures but also operators responsible for collection and potential industrialists who could benefit from the exploitation of this product by valorizing it.

COLLECT EFFECTIVELY

Indeed, these foul-smelling and toxic brown algae can become an accessible and exploitable biomass, provided you know how to handle it. This is what Sargawatt offers to all local stakeholders, whether they are industrialists, laboratories, or other project leaders looking for a reliable, traceable, and suitable material for their process (<https://www.sargawatt.com/fr/>)

We are far from the experiences that involved making cardboard with dried seaweed in a kitchen, and there are indeed many other projects that deserve to advance things, even if they do not solve the growing problem of the sargassum invasion. The ball has always been in the court of local and national competent authorities, who prove every year that they really struggle to return it.

JMC

Devices for People with Disabilitiescap

The DEA, funded by the DEETS, and the 360 community, funded by the ARS, are setting up in the Quartier d'Orléans. The premises were inaugurated this Wednesday, October 21.

The two devices were presented by the ALEFPA delegation, which is the managing association - François Cuvelier, Vice President, Catherine De Broucker, Secretary General, Olivier Baron, General Director, in the presence of Audrey Gil, Director of ALEFPA-Le Manteau de Saint-Martin, Paul Guibert, Territorial Director of the ARS, Prefect Cyrille Le Vély, and local stakeholders working for youth (Mission Locale), employment (France Travail, CCISM), vulnerable individuals or disabilities (Ove Caraïbes), etc. Only the Collectivity was absent. François Cuvelier's wish is to make this space a place where solidarity is a daily reality, but also a place of hope, listening, and solutions. It is already a place that strengthens the offering and injects a new dynamic in supporting the most vulnerable populations, as Paul Guibert pointed out.

A dynamic that Prefect Cyrille Le Vély did not fail to highlight. He took the opportunity to call on the entrepreneurs of the territory: "Stand up, give work to people as such and not just because they are disabled." He emphasized the urgency of making efforts and investing in social initiatives so that the youth feel included. "Saint-Martin needs all energies and must be an exemplary territory in the Caribbean," he concluded before cutting the ribbon for the inauguration of the space set up on the ground floor of the Les Salines residence, in Quartier d'Orléans.

The supported employment device

Opened in Saint-Martin in August 2026, it is aimed at individuals with disabilities who hold a Recognition of the Status of Disabled Worker and are engaged in a professional integration or job retention process.

It offers individualized support, with a medical-social component that takes into account the issues of each person (health, social life, family, leisure). This support is adaptable and can be modified at any time according to needs, ranging from light monitoring to intensive support.

The missions of the program also involve approaching and sup-



porting companies to promote immersion periods and the signing of employment contracts for the beneficiaries. The development of a network of partners should also better meet the needs of the supported public. Since this public is young, work will notably be carried out in collaboration with the Local Mission. The program will also be deployed in Saint-Barthélemy.

The 360 Community

As a territorial platform for listening, information, guidance, and coordination, the Community 360 supports individuals with disabilities and their caregivers in achieving their projects. It mobilizes a network of specialized professionals and common law experts who pool their resources and skills to provide tailored responses. This local initiative aims to break isolation and promote inclusion, particularly through a proactive approach of «going to the people.»

It is accessible for free at 0800 360 360 (a national number that operates on the North Islands from Monday to Friday except Wednesday and Friday afternoons), and is supported by a website ([callhandi971.fr](http://callhandi971.fr)).

For Saint-Martin, each device has a dedicated professional: an educator for the Community 360 and a career path advisor for the DEA. Both benefit from the support of a person based in Guadeloupe.

A.B

OMODA | JAECCOO

HAPPY BIRTHdays

C5 STARTING FROM

€15,990\*

+ FREE GIFTS WITH EVERY PURCHASE

J5

J7

C5

172 g CO<sub>2</sub>/km

169 g CO<sub>2</sub>/km

120 g CO<sub>2</sub>/km

SOREMAR

Bellevue Industrial Zone - Marigot - 0590 51 18 92

\*Offer including tax valid on the purchase of an Omoda & Jaecoo C5 Comfort in Saint Martin, from 01/10/2026 to 31/10/2026, for private customers only, at a price of €17,990 less a €2,000 discount, i.e. a promotional price of €15,990, including VAT, metallic paint and delivery set included, incl. 3 years warranty. While it cannot be combined with other promotional offers. See terms and conditions at the dealership and subject to typographical errors. Non-contractual photos.

OCTOBER 23  
TO 29, 2026PINK  
OCTOBER  
Deals

1€ = \$1.15

1.50€  
DONATED  
PER ITEM

4.70€

HARE TERRINE  
180G  
LES GARIBOTES  
€26.11 PER KILO

4.95€

TUNA IN SPRING WATER 186G  
BELLE FRANCE  
€26.61 PER KILO

4.10€

HAM PÂTÉ 230G BELLE FRANCE  
€17.83 PER KILO

4.85€

90% DARK  
CHOCOLATE  
LINDT  
€48.50 PER KILO

4.90€

CHOCOLATE  
BROWNIE MIX  
305G ALSA  
€16.07 PER KILO

5.50€

RASPBERRY JAM  
370G  
BONNE MAMAN  
€14.86 PER KILO

4.45€

BUTTER BISCUIT 175G GERBLÉ  
€25.43 PER KILOWOOL DETERGENT  
1.35L MIR  
€3.84 PER LITER

5.19€

JELLY BITES  
3X400G  
BELLE FRANCE  
€3.46 PER KILO

4.15€



CADISmarket

Buy at the regular price, and Cadismarket  
donates €1.50 per product to Fleur du Phoenix

## Saint Martin and the Caribbean Develop Their Cybersecurity

On Tuesday, October 20, at College 900, Louis Mussington and the elected officials welcomed for the first time the C-CIRC, a forum dedicated to cybersecurity in the Caribbean. At the heart of this unprecedented event, digital transformation and technological innovations will be discussed, among other topics. Three days of meetings and workshops aimed at strengthening regional cooperation.



During his inaugural speech, the president of the Community reminds us: "Digital issues concern the entire Caribbean space. Today we must address vulnerabilities against increasingly sophisticated cyberattacks." These malicious attacks indeed disrupt the functioning of institutions and essential services, and compromise sensitive data.

### A LARGE-SCALE REGIONAL AND LOCAL PROJECT

The C-CIRC project (Caribbean Cybersecurity Incident Response Community), co-financed by the European Union under the INTERREG Caribbean 2021-2027 program, and funded to the tune of 2 million euros by the ERDF mechanism, was created to bring together the strengths of different Caribbean countries, due to an unevenly distributed response capacity across territories. As an illustration of this situation, the symbolic meeting was held in Saint Martin, where two countries with different governance must collaborate on the same small island. Thus, this mechanism will allow for closer collaboration between the French side and the Dutch side, on a program spanning from 2025 to 2031. This inaugural meeting at La Savane officially marks the launch of its implementation.

### TWO DAYS OF REFLECTION IN SAINT MARTIN AND A FINAL DAY IN SAINT BARTHÉLEMY

On October 20 and 21, working workshops took place at Soualiga College with various public and

private stakeholders in the field, with the aim of pooling resources and strengthening local skills: «You have to know your enemy better to apply the best response,» solemnly declares Cédric Pradel, General Director of the Caribbean Cybersecurity Agency (ACCYB) during this inauguration day. A speaker also emphasizes the need to retain qualified individuals in this field within the Caribbean, who tend to migrate to other regions of the world. Topics such as anticipating these threats through shared intelligence and simulation exercises were notably addressed.

The meeting concluded with a final day in Saint-Barthélemy, featuring a roundtable discussion on the deployment of submarine cables, the true digital arteries of the region around which security must develop, and a second roundtable on the power of artificial intelligence in this development of cybersecurity. A crucial point given the amount of data to analyze to enhance security systems.

At the end of this forum, the work undertaken should allow for the establishment of the governance bodies of the C-CIRC, the finalization of the 2027 action plan, and the operational implementation of the first common tools. **L.A**



## 18 months in prison for shooting at police officers

The court followed the request of the public prosecutor and rendered its decision yesterday in the case judged at the court of Marigot on September 10th.

Brief recap of the facts: three individuals confronted several police officers on July 13, 2024, near the Géminga shipyard (see our edition of September 15, 2026). The leader of the gang, the main suspect identified, well known to law enforcement, opened fire several times on the police.

He is currently incarcerated in Guadeloupe and has not wished to be heard by the judge via video conference. In addition to his 18-month prison sentence, he will have to pay €2,500 to each of the seven police officers for the moral damages they suffered during this high-risk intervention.

JMC



GOVERNEMENT

Liberté  
Égalité  
Fraternité

l'humeur de façon passagère. Elle peut  
agir comme un véritable facteur  
aggravant sur des pathologies mentales  
préexistantes.

consommation elle-même, et reveil  
ou accélérer des troubles plus  
profonds.

patients  
bipolaires  
schizophré

# LE PIRE DANS UNE DESCENTE DE COKE, C'EST DE NE JAMAIS EN REMONTER.

Schizophrénie,  
paranoïa, troubles  
bipolaires, etc.

La cocaïne a aussi  
de grandes  
conséquences sur  
la santé mentale.\*

Plus d'informations sur  
[leprixdeladrogue.gouv.fr](http://leprixdeladrogue.gouv.fr)

\* Inserm, 2026



Ce visuel, inspiré de circonstances réelles,  
a été réalisé par IA pour respecter l'intégrité des personnes.

ON  
PAIE  
TOUS  
LE PRIX  
DE LA  
DROGUE

## 220V APPLIANCES For use with 220V outlets

|                                                                                 |                                                                                |                                                                                   |                                                                        |                                                                           |                                                                            |                                                                            |                                                                        |                                                                            |                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>8L Digital Wi-Fi Air Fryer</b><br/>ST-9694 <b>\$86<sup>95</sup></b></p>   | <p><b>Electric Pressure Cooker 6L</b><br/>ST-9303 <b>\$74<sup>95</sup></b></p> | <p><b>4-in-1 Capsule Coffee Machine</b><br/>ST-9705 <b>\$109<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Coffee Machine 1.2L</b><br/>ST-9738 <b>\$22<sup>50</sup></b></p> | <p><b>3-in-1 Blender 1.8L</b><br/>ST-5504 <b>\$35<sup>95</sup></b></p>    | <p><b>3-in-1 Portable Blender</b><br/>ST-5319 <b>\$42<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Juice Extractor 500ml</b><br/>ST-5546-L <b>\$34<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Citrus Juicer 750ml</b><br/>ST-5594 <b>\$14<sup>95</sup></b></p> | <p><b>4-in-1 Hand Blender</b><br/>ST-5552 <b>\$24<sup>95</sup></b></p>     | <p><b>Food Processor 2L</b><br/>ST-5508 <b>\$21<sup>50</sup></b></p>    |
| <p><b>Digital Electric Kettle 1.7L</b><br/>ST-6047 <b>\$27<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Electric Kettle 1.8L</b><br/>ST-6025 <b>\$18<sup>95</sup></b></p>        | <p><b>Glass Electric Kettle 1.8L</b><br/>ST-6017-Q <b>\$14<sup>95</sup></b></p>   | <p><b>Slice Toaster</b><br/>ST-9359 <b>\$17<sup>50</sup></b></p>       | <p><b>Grill Sandwich Maker</b><br/>ST-9370-T <b>\$14<sup>95</sup></b></p> | <p><b>5-in-1 Hair Dryer 1300W</b><br/>ST-5834 <b>\$69<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Hair Dryer 2000W</b><br/>ST-5706 <b>\$18<sup>95</sup></b></p>        | <p><b>Steam Iron</b><br/>ST-018 <b>\$15<sup>95</sup></b></p>           | <p><b>Power Strip with USB</b><br/>ST-1099U-3 <b>\$13<sup>95</sup></b></p> | <p><b>4-Outlet Power Socket</b><br/>ST-4048 <b>\$6<sup>95</sup></b></p> |

## 110V & MORE APPLIANCES & HOUSEWARES 110V • rechargeable • personal care

|                                                                         |                                                                             |                                                                         |                                                                        |                                                                               |                                                                                |                                                                                          |                                                                                          |                                                                              |                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Robot Vacuum Cleaner</b><br/>ST-2241 <b>\$94<sup>95</sup></b></p> | <p><b>3-in-1 Cordless Vacuum</b><br/>ST-5043 <b>\$109<sup>95</sup></b></p>  | <p><b>Vacuum Cleaner 1000W</b><br/>ST-2251 <b>\$84<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Water Dispenser</b><br/>ST-2311 <b>\$149<sup>95</sup></b></p>    | <p><b>Air Fryer 4.5L</b><br/>ST-2043 <b>\$56<sup>95</sup></b></p>             | <p><b>Electric Pressure Cooker 6L</b><br/>ST-2001 <b>\$64<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Rice Cooker 2.2L</b><br/>ST-2000 <b>\$34<sup>95</sup></b></p>                      | <p><b>Hot Plate 900W</b><br/>ST-2261 <b>\$8<sup>50</sup></b></p>                         | <p><b>Masticating Juicer 1.5L</b><br/>ST-2089 <b>\$34<sup>95</sup></b></p>   | <p><b>2-in-1 Blender 1.8L</b><br/>ST-2083 <b>\$31<sup>95</sup></b></p>       |
| <p><b>2-in-1 Blender 1.5L</b><br/>ST-2086 <b>\$25<sup>95</sup></b></p>  | <p><b>Personal Blender 0.6L</b><br/>ST-2091 <b>\$21<sup>95</sup></b></p>    | <p><b>Food Processor 3L</b><br/>ST-2371 <b>\$19<sup>95</sup></b></p>    | <p><b>4-in-1 Hand Blender</b><br/>ST-2281 <b>\$25<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Hand Mixer 200W</b><br/>ST-2273 <b>\$13<sup>95</sup></b></p>            | <p><b>Glass Electric Kettle 1.8L</b><br/>ST-2065 <b>\$13<sup>95</sup></b></p>  | <p><b>Stainless Kettle 1.8L</b><br/>ST-2063 <b>\$7<sup>95</sup></b></p>                  | <p><b>Slice Toaster</b><br/>ST-2101 <b>\$19<sup>95</sup></b></p>                         | <p><b>Waffle Maker</b><br/>ST-2121 <b>\$15<sup>95</sup></b></p>              | <p><b>Steam Iron 1100W</b><br/>ST-2027 <b>\$24<sup>95</sup></b></p>          |
| <p><b>Steam Iron 1000W</b><br/>ST-2024 <b>\$16<sup>95</sup></b></p>     | <p><b>Handheld Garment Steamer</b><br/>ST-2028 <b>\$24<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Hair Dryer 1600W</b><br/>ST-2291 <b>\$24<sup>95</sup></b></p>     | <p><b>6-in-1 Hair Dryer</b><br/>ST-2292 <b>\$84<sup>95</sup></b></p>   | <p><b>Hair Dryer 1200W</b><br/>ST-2293 <b>\$17<sup>95</sup></b></p>           | <p><b>Electric Shaver</b><br/>ST-5846 <b>\$23<sup>95</sup></b></p>             | <p><b>Cordless Hair Clipper</b><br/>ST-5641 <b>\$27<sup>95</sup></b></p>                 | <p><b>Hair Clipper 3W</b><br/>ST-5622 <b>\$19<sup>95</sup></b></p>                       | <p><b>Hair Clipper 5W</b><br/>ST-5627 <b>\$15<sup>95</sup></b></p>           | <p><b>5-in-1 Epilator Kit</b><br/>ST-5820 <b>\$29<sup>95</sup></b></p>       |
| <p><b>Electric Toothbrush</b><br/>ST-9810 <b>\$33<sup>95</sup></b></p>  | <p><b>Water Flosser</b><br/>ST-9817 <b>\$29<sup>95</sup></b></p>            | <p><b>Portable Massage Gun</b><br/>ST-6400 <b>\$21<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Pillow Massager</b><br/>ST-6420 <b>\$29<sup>95</sup></b></p>     | <p><b>Rechargeable Stand Fan 18"</b><br/>ST-4208 <b>\$74<sup>95</sup></b></p> | <p><b>16" Stand Fan - Black</b><br/>ST-2141-BLACK <b>\$34<sup>95</sup></b></p> | <p><b>16" Stand Fan - White (5-Blade)</b><br/>ST-2141-WHITE <b>\$34<sup>95</sup></b></p> | <p><b>16" Stand Fan - White (3-Blade)</b><br/>ST-2142-WHITE <b>\$29<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Rechargeable Table Fan 8"</b><br/>ST-4054 <b>\$17<sup>95</sup></b></p> | <p><b>Rechargeable Table Fan 8"</b><br/>ST-4104 <b>\$14<sup>95</sup></b></p> |



Carrefour  
market



FRESH FISH

MARKET

by Cole Bay

FRESH SEAFOOD AVAILABLE  
ARRIVAL FRIDAY MORNING

SPECIAL OFFERS UNTIL OCTOBER 28

34€77  
PER KILO  
PROMO



MONKFISH TAIL

17€39  
PER KILO  
PROMO



GREY SEA BREAM



COD



SCALLOPS



SEA BASS FILLET



SMOKED EEL FILLET



NORWEGIAN SALMON LOIN



SLICED SMOKED SALMON



SOLE



SCOTTISH SALMON FILLET



BUTTERFLIED  
MACKEREL FILLET



COOKED  
WHELKS

EXCHANGE  
RATE  
1€= \$1.15

Subject to stock availability.  
Photos are non-contractual.

Monday to Saturday: 8am - 8pm  
Sunday: 9am - 2pm www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY

+1-721 542-4400

## Association : the House of Santa Claus needs help



Every year, as the holidays approach, Santa's House at Cripple Gate brings joy to young and old alike. Decorations, lights, and displays make it one of the most anticipated Christmas events in Saint Martin. This family tradition has lasted for over 45 years thanks to the passion of the Jo family and the work of the volunteers who keep it alive. To offer the public an even more beautiful 2026 edition, the team needs support and is launching an online fundraiser with a goal of €10,000 to renew the decorations and lights, purchase materials, create a new installation, and cover the costs of opening and welcoming visitors... because let's remember, the visit and activities are completely free for visitors. Preparations have already begun, so there is urgency. The fundraiser, led by the Good Friend association, is open until December 15. Everyone can participate, regardless of the amount (gofund.me/43ba6cbbb).

The theme of the 2026 edition will be unveiled in the coming weeks. The public opening is scheduled for December 6, 2026. Be generous, give and share, that's also the spirit of Christmas!

## Union: UNSA Establishes Itself in Saint-Martin

The local UNSA union of Saint-Martin officially launched the establishment of its representation in the territory on October 16th. With the support of UNSA Guadeloupe, the new structure will gradually develop its autonomy with the aim of representing employees from all sectors of public and private functions. The goal is to create closer ties with the employees of the territory in order to address their issues, which are sometimes specific to Saint-Martin. The UNSA Saint-Martin office will be constituted on November 12th.

## Agriculture : exceptional state aid

The State is providing exceptional aid for farms affected by drought this year. It is open until October 27 for cattle, sheep, goat farmers, beekeepers, and operators of vegetable, fruit, and staple crop farms. The Chamber of Commerce and Industry of Saint Martin is assisting farmers with their applications. Information: Alfred Flanders - aflanders@ccism.com or via WhatsApp +590 690 63 11 89.

## Associations : state subsidies

The prefecture has launched its call for projects 2026 for obtaining grants under the action «Living Conditions Overseas.» It is aimed at associations, foundations, and public institutions based in Saint-Martin, or operating in Saint-Martin, in the fields of health, social cohesion, education, youth, sports, culture, combating discrimination, gender equality, childhood, elderly care, and disability. The deadline for submission is October 28. The guidelines are available online on the Prefecture's website (www.saint-barth-saint-martin.gouv.fr, News tab). Information: sfepccr@saint-barth-saint-martin.gouv.fr

## Right of reply

The article dedicated to the Saint-Martin slaughterhouse requires several clarifications and corrections from me.

I fully support transparency in the management of public funds. But transparency requires that the published information be accurate, that the figures be verified, and that the expenditures be presented with their context, purpose, and the responsibilities of each party.

When amounts are inaccurate or expenses are presented without the elements needed to understand them, the risk is to give readers a misleading perception of the situation and to raise suspicions that do not necessarily rely on a complete analysis of the facts. Such a presentation therefore calls for precise corrections.

For several months, I have been making efforts with the relevant stakeholders to obtain the disbursement of the necessary funding for the operation of the establishment. A first funding request for the fiscal year 2026 was submitted to the Community on March 30, 2026. To date, the expected amounts have still not been fully disbursed to us, despite my repeated requests. The announcement of a grant should not be confused with its actual disbursement.

This situation considerably undermines the establishment. It must be presented alongside the questions regarding its management. One cannot assess the responsibilities in the operation of a public establishment without examining the financial resources that are actually granted to it and the conditions under which it must carry out its missions.

I also wonder about the conditions under which certain documents related to the slaughterhouse were disseminated, then picked up and presented publicly. Their origin, context, and the circumstances of their circulation deserve to be examined rigorously, particularly when their use occurs in a sensitive political context.

It is always easy to cast suspicion on a person by highlighting certain figures or documents; it is far more demanding to conduct a complete, contradictory, and rigorous analysis of the facts. My name and my responsibilities cannot be dissociated from the requirement for verification, contextualization, and fairness that must accompany any information regarding the management of a public institution.

I do not question the intentions of the editorial team. However, I would like to remind that the presentation of inaccurate or incomplete information is likely to harm the individuals involved and to fuel a suspicion that cannot be seriously assessed without a thorough examination of all available elements. The right to inform also implies the duty to verify the figures, to distinguish established facts from questions, and to give the individuals concerned the opportunity to have their position heard.

Administrative difficulties must also be taken into account to unders-

tand the blockages encountered by the establishment. The discontinuity in the exercise of the functions of the budgetary authority imposes a stop-and-go operation, characterized by interruptions and resumptions, which weakens the follow-up of files and the progress of procedures.

The current director's term ends on October 31, 2026. The recruitment of a new director is underway, but cannot be finalized due to a lack of budgetary resources to fund the position. The continuity of these functions is, however, essential for the proper functioning of the establishment. The necessary resources must therefore be provided to enable him to sustainably fulfill his missions.

Regarding the expenses mentioned in the article, they must be assessed based on their exact amounts, supporting documents, purpose, and corresponding decisions. A listing of amounts, especially when it contains inaccuracies or omits contextual elements, does not in itself constitute proof of an irregularity.

I refuse to allow questions to be presented in a way that creates a general suspicion without the complete circumstances being disclosed. The management of a public institution deserves serious examination, based on verified elements and a balanced presentation of responsibilities.

I would also like to take a moment to think of the breeders in Saint-Martin and the employees of ÉLITE, who should not be forgotten in this controversy. Behind the numbers and accusations, there is their work, their daily efforts, the future of the farms, and that of the jobs. Employees should not be reduced to a budgetary burden, just as breeders should not be left without prospects.

They must neither become victims of the consequences of a political instrumentalization of this issue, nor suffer a form of collective punishment. Allowing farmers to have access to an operational slaughterhouse and employees to carry out their missions in stable conditions must remain at the heart of our concerns and decisions. The slaughterhouse is a strategic tool for Saint-Martin. His future requires transparency, of course, but also concrete decisions, appropriate financial resources, and a clarification of responsibilities.

My priority remains to defend the agricultural sector of Saint Martin, to support its farmers, and to preserve jobs and ELITE skills. It is with this goal that I advocate for the interests of the establishment and its resumption of operations, in service of local production and under conditions compliant with applicable requirements.

The people of Saint Martin have the right to complete, accurate, and rigorous information. It is in this spirit that I request these clarifications and corrections be brought to the attention of your readers, in respect of my right of reply.

Valérie FONROSE, Présidente de l'EPIC ÉLITE

# Words from Women: breast cancer

On the occasion of Pink October, Le 97150 gives a voice to women who have faced breast cancer, are still in the fight, or have regained their previous lives. Their testimonies are important; they remind us of the significance of screening, but also that each woman is different... Some fight alone, while others want to share this life event or the challenges they are going through. All convey a message of hope.



**D**uring our second meeting, Stéphanie Brouwers chose to talk about her relapse, 18 years later, and her somewhat atypical journey combining medicine and her own mental approach. Teacher in a SEGPA class in Quartier d'Orléans at the time of the disease announcement, she resumes her life after a break, with new projects. Music with a song that will be a celebration of women, a musical show, a documentary with young people, an October Rose village project, a novel... Her doctrine? Do not be afraid of death, but celebrate life!

**How did you discover your cancer?**  
I was 29 years old and a young mother of an 18-month-old child. I felt it during the examination. I had no family history and I was not a carrier of the gene, but the verdict came down on October 1, 2007, stage 4 cancer. Surgery, chemo, radiation therapy for over a year... Five years later, I was told I was in remission. Naturally, I had follow-ups every year, but in September 2025, the MRI revealed a new grade 3 hormone-dependent cancer. 18 years later, almost to the day.

**What is your situation today?**  
After 18 rounds of chemotherapy, from late November to late March, I was in complete response; in other words, after the surgery, there was no more cancer. I was able to undergo breast reconstruction with an implant in May. I have been back in Saint Martin since July, but I still have treatment with targeted therapy for

six months. Next spring, I hope to get the tattoo and remove the PICC line (peripherally inserted central catheter).

**How have you adapted your daily life, your professional activity?**  
For the first one, I was lucky to have my family and I lived to raise my child and watch them grow. I somehow rose above the illness. For this one, I was truly supported by my partner and uplifted by all the messages I received. I remembered the phrase from one of my students who told me, «Don't let anyone steal your light, come back with it.» I felt that strength connecting me to Saint-Martin. I left with soursop leaves, which I used in tea, and upon my return in July, I went to thank the soursop. Today, I am awaiting a position, perhaps different, in the National Education.

**Why choose to talk about it?**  
If it can help, mentally, some women, I simply want to communicate strength to them and give them hope.

**What is your relationship with illness?**  
We go through the same steps each time: sadness, fear, anger, and finally injustice. After that, we accept, and we manage to enter a state of gratitude. We then see life differently, as it brings us back to what is essential, and we experience strong moments. It requires a lot of mental strength, as it inevitably involves a lot of introspection, but in the end, it opens up perspectives... *Proposals collected by Ann Bouard*

## October Pink: on the weekend agenda

### Let's Go Girls : from Friday, October 23 to Sunday, October 25

This women's cycling competition organized by Team JCO in partnership with the Center of Excellence and Education through Sport is open to all, and several islands from the Caribbean will participate. Information: 06 91 28 68 84.



### Pink October in motion: Saturday, October 24

The initiative combines health, with two midwives to teach self-examination techniques or to get screened (from 8:30 AM to 12:00 PM), and physical activity with Aquagym sessions with Aquaterr'Happy (at 9:15 AM and 10:30 AM) and introductions to sports aquatic walking with Friendly Longe-Côte (at 8:30 AM, 9:45 AM, and 11:00 AM). The morning, organized in partnership with the Territorial Olympic Committee (CTOS), will take place right next to the Friar's Bay Beach Café and will also be an opportunity for participants to exchange with each other over a light snack. Free for all women. Registration: 06 90 54 06 06.



### Apnea Challenge: Sunday, October 25

Apnea Challenge at the Hommage Hotel, from 8:30 AM to 12:00 PM: on the agenda, a welcome drink, relaxation, breathing exercises, and a static apnea challenge. This is accessible to everyone, regardless of their level, thanks to the guidance of Florian Mioni, certified instructor. Information and reservations (€20 per person): 06 91 26 50 10. The proceeds from this event will be donated to the Fleur du Phoenix association.



A.B

**ASSOCIATION LA BONNE NOTE**  
présente

**4th. EDITION**

**St Martin Jazz Festival**

**Featuring**  
**WINSTON MACCOW**

**DIMANCHE 8 NOVEMBRE 2026**  
**SUNDAY, NOVEMBER 8, 2026**  
**18 H 30 - 21 H 30**  
**6:30 PM - 9:30 PM**  
**FRONT DE MER DE MARIGOT**  
**MARIGOT WATERFRONT**

**ENTRÉE GRATUITE • FREE ENTRANCE**

**Artistes invités / Guest Artists**

|                              |                           |                         |                             |                           |
|------------------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <br><b>CARLYLE BARRITEAU</b> | <br><b>PAUL EMMANUEL</b>  | <br><b>ALI EMMANUEL</b> | <br><b>ILISMO</b>           | <br><b>ANDREW DORSETT</b> |
| <br><b>EVAN AMATOJAIS</b>    | <br><b>ANTHONY STEELE</b> | <br><b>TYRA</b>         | <br><b>STEPHANE APIANAI</b> |                           |

**PAUL EMMANUEL JAZZ-FUNK ENSEMBLE**




**OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening**


**Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055**



## La tournée de Mimi

97150 #1051 - FRIDAY, OCTOBER 23, 2026 - PAGE 10

# FOR YOUR LIVELY EVENINGS...

### AU LOTUS CLUB (Simpson Bay)



The Night Club invites you on Friday, October 23rd to the 'About Last Night' party featuring DJs Wikked, Perfect & Blaze, on Saturday, October 24th its 'Hip Hop Saturday' with DJs Prince, Killerz & Kembe, and then every Wednesday its 'Ladies Night Party' with DJs Perfect, Wikked & Kembe,

### AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)



The Bar-Club invites you to its evenings starting at 7 PM, Friday 'Fridazz' Dj Em, Saturday

'Signature' Dj Em, Sunday 'Reggae Night' with Percy Rankin and Bunfire Band & Dj Flexx, then Tuesday 'Latin Night' with Latin Sugar Band & Dj Euro, Wednesday 'Ladies Night' with Dj Em, and Thursday 'Throwback' Dj Mike & Wakstala

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



The Rum Bar & Restaurant invites you to its events, Thursday 'Ladies Night' with Roxsy & KRG Band and DJ Siw'Roo, Friday 'Block Party' with DJs Blaze, Sexer, Smudge, Siw'Roo, Kenzz & Joseph (drums), Saturday 'Special Saturday' with Royalty & KRG Band & DJs, and Sunday 'Sunday Madness' with DJs Siw'Roo, Kembe, Blaze, Thonyy, & Joseph (drums),

### MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

The Beach Restaurant offers Lunch & Dinner 7 days a week, with 'Specials Every Day',

every weekend 'Sexy Saturday' starting at 12 PM with DJ Sigma, and then on Sunday, October 25th, the 'Blender Bike' for cocktails, and the 'Beach Party' with DJ Gringo from 1 PM to 6 PM.

### A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



The Sports & Music Bar reminds you every Friday at 8 PM of its 'Karaoke' night with Greg, then every Monday at 8 PM of 'Rock-Soul' with the band Melting Pot & guests, not to mention every day on 4 screens your sports appointments and all the matches of the Champions League & European Championships,

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

The Bar-Restaurant welcomes you every day for Lunch, with its many special dishes in addition to the menu, and reminds you of its Football appointments on the big screen with

the Championship on Friday 10/23 at 2:45 PM Brest/Nice, Saturday 10/24 at 2:45 PM Lens/Paris FC, and the return of the Champions League on 11/3 at 4:00 PM Villareal/Paris SG, then on 11/4 at 1:45 PM Athens/Real and 4:00 PM Lens/Como,

### 978 BEACHLOUNGE (Friar's Bay)



Saturday, October 24th, 'Afro Love' evening from 6 PM to 2 AM with activities (Bodypainting, Bonfire, Entertainment), and DJs Prince, Classy D, Big Boss, Lil'r, Eyedol & Speyenol,

### AU RATAFIA (Cupecoy)

The Bar-Club located across from the entrance to Porto de Cupecoy announces its reopening on Tuesday, October 20, with DJ Nicolas Barcel for the 'Season Opening Party

### THE CAVE ROOFTOP (Simpson Bay)

The Bar-Lounge on Airport Road invites you

97150  
Votre bi-hebdo de l'info

**URGENT !**

**RECHERCHE**

UN(E) PIGISTE  
EN PRESSE ÉCRITE

JOIN US

empreintesm@orange.fr

97150

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint-Martin

E-mail : empreintesm@orange.fr  
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
Impression : DAILY HERALD  
4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

DIRECTEUR DE PUBLICATION :  
Slobodan Milovanovic

LE GRAND ST-MARTIN  
RESTAURANT - COCKTAILS BAR

Cuisine traditionnelle Française & Créole

NOMBREUX PLATS SPÉCIAUX

COUSCOUS ROYAL  
SAMEDI 24 OCTOBRE

CHAMPIONNAT LIGUE 1

VENDREDI 23 OCTOBRE  
À 14H45 BREST/NICE

SAMEDI 24 OCTOBRE  
À 14H45 LENS/PARIS FC

VENDREDI 30 OCTOBRE  
À 14H00 LE HAVRE/PARIS SG  
À 16H00 LILLE/LENS

CHAMPION'S LEAGUE

MARDI 3 NOVEMBRE  
À 16H00 VILLAREAL/PARIS SG  
BARCELONE/ASTON VILLA

Tous les matches sur écran géant

Tél. : 06 90 54 36 79 - 06 91 25 85 07

Front de Mer - Marigot - Parking disponible

LOTUS NIGHTCLUB

FRI OCT 23 TH

DEEJ BLAZE | DJ WIKKED | DJ PERFECT

HIP HOP SATURDAYS  
SATURDAY OCT 24TH

DJ OUTKAST | DJ KEMBE  
DJ PRINCE

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568  
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

Come admire *our dancers* from all around the world

# Red Diamond

+1 721 520 2040

JUST PAST THE SIMPSON BAY BRIDGE, SINT MAARTEN

OPEN 10 PM TO 5 AM, TUESDAY THROUGH SUNDAY



## La tournée de Mimi

to its DJ Party on Thursday ‘Hip Hop’ with DJ Ras Tyl, Friday, Saturday with Guest DJs, and Sunday 10/25 with DJs Taffy, Akau, Brando, Kembe, Siw’roo,

### AU RENDEZ - VOUS (Porto Cupecoy)



The Bar-Restaurant invites you every Friday to its dinner concert with Alfrédo from 6:30 PM to 9:30 PM, and on Sunday to its ‘Jazz Lunch’ from 1 PM to 4 PM with about ten musicians,

### AU BUCCANEER (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant invites you to its events on Friday starting at 5 PM with Connis & Michael ‘Soul-Jazz’, Saturday for ‘Reggae’ with Percy & his Band, and Sunday ‘Classic Rock’ starting at 5 PM with Lee-Gianfranco.

### LE LIVING ROOM (Porto Cupecoy)

This Bar-Restaurant on the Porto de Cupecoy square is open from Monday to Sunday from 5 PM to 1 AM, offering you delicious Provençal & Catalan cuisine with its chef

Stéphane, as well as enjoying weekend entertainment with DJ parties starting at 9 PM,

### AU MADISON (Maho Plaza)

The Karaoke Bar with ‘Music, Cocktails & Fun’ is once again open every evening (except Monday) from 7 PM to 3 AM for your festive nights,

### AU NARUTO (Simpson Bay)

The Bar/Restaurant invites you every Wednesday to its ‘Live Music’ night with singer & saxophonist Stephan Apianai from 8 PM to 10 PM,

### AU MIMOSASKY LOUNGE (Maho Plaza)

The Rooftop Bar Lounge is open every evening from 6 PM to 2 AM with Fridays featuring your lively ‘Happy Friday’ hosted by DJ Alex.

### AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant invites you to its ‘Live Party’ starting at 6 PM on Tuesday with singer Ayan, Wednesday with Gianfranco the singer-guitarist, Thursday with Eduardo, Friday with the duo Ama, Saturday with various guests, and Sunday with Jo & Cyndel.

### AU JAZZ SPOT (Marigot)

This Beer-Bar located on the Royal Marina offers you Wednesdays starting at 8 PM its ‘Karaoke’ with DJ Frantz, Thursday & Friday

‘Soul-Jazz’ with different guests, Saturday 10/24 starting at 9 PM its ‘Live Jazz’ night with singer Essynce and Sunday ‘Smooth Jazz’ starting at 6:30 PM,

### AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



The Beach Restaurant invites you to its big ‘Beach Party’ on Sunday, October 25, starting at 8 PM with DJs Blaze, Classy D, Tryss, Scarsavage,

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

The Beach-Bar-Restaurant, which is open from Tuesday to Sunday starting at 10 AM, invites you to join its ‘Adeptive Sundays’ on Sunday, October 25th, starting at 3 PM with DJs Leo, Mister T & Nicolas Barcel.

### A RAINFOREST (ST Maarten)

With its stunning panoramic view, also enjoy the entertainment, such as on Saturday, November 7th for the ‘Panorama Session’ with DJs Malandra, Peter Sweet & Soleben,

### AU TORTUGA (Maho Beach)

The Bar-Restaurant hosts musical evenings starting at 6 PM, on Tuesday ‘Ladies Night’ with singer Cyndel, Wednesday ‘Caribbean Night’ with Jérémy Huot, Thursday with singer Sol, Friday with Shantilla, Saturday Gianfranco, Sunday The Mojitos ‘Havana Night’, and then Monday with Michellee Parris,

### AU 3 ANGLE (Simpson Bay)

Le Sports-Bar vous invite tous les mercredis à sa soirée ‘Classic Rock’ dès 20h avec Ronnie & Lee, puis vendredi ‘Disco/Funk’ dès 20h Dj Nico, et 7/7 pour les retransmissions sportives sur 3 écrans. Ronny-Lee

### AU RED PIANO (Pelican Key)



The Piano Bar awaits you every evening from 8 PM to midnight with the excellent singer-pianist Tammy T and on Mondays for ‘Church on Monday’ with Roxsy & KRG Band starting at 9 PM, then DJ Nachum from midnight to 2 AM,

NOWHERE SPECIAL PRESENTS

EVERY THURSDAY

# LADIES NIGHT

LIVE PERFORMANCE BY

ROXSY & KRG BAND

#DPR DJ SIW'ROO

FOOD & DRINKS. LIVE MUSIC

FREE ENTRY. FROM 8PM TO 2AM

FOR MORE INFORMATION: NOWHERESPECIALSXM.COM | +1 721-586-446

LIVE MUSIC ET DJ'S

VENDREDI, SAMEDI & DIMANCHE

NOWHERE SPECIAL

Rum Bar & Waterfront Restaurant • Simpson Bay Sint Maarten +1 721-544-2440

The Boon

BEACH BAR & RESTAURANT

SINT MAARTEN - DUTCH WEST INDIES

# SUNDAY FUNDAY

WITH

DJ SIGMA

1-6 PM

ENJOY BREAKFAST, LUNCH AND DINER

Mary's Boon Hotel

117 Simpson Bay Road

+1 (721) 545-7000

The-Boon-Beach-Hotel-Restaurant-Bar

the LIVING ROOM

PROVENÇAL AND catalan bistro

## 3 COURSE MENU

+ 1 GLASS RED SANGRIA

\$45

STARTERS

- Fried calamari alla Romana
- Watermelon Carpaccio
- Chicken Caesar Salad
- Beef Tagliata
- Ham & Truffle Croque Monsieur
- Goat Cheese Salad

MAIN COURSE

- Provençal Beef Stew
- Grill Butcher Steak
- Mashed potatoes, veggies
- Red Snapper Fillet
- Rice, veggies, lemon butter sauce
- Mediterranean Burger
- Served with homemade French fries
- Linguini Clams

DESSERTS

Bon appétit!

LE MARTEN NEWS

DAILY NEWS OF ST. MARTIN

WE ARE OPEN IN OCTOBER

PORTO CUPECOY MARINA, SXM

+1 721 556 48 62

@THELIVINGROOMSXM

Sport

Culture

Solidarité

Environnement

Éducation

Ensemble  
faisons vivre  
notre île !

# VILLAGE DES ASSOCIATIONS 2026

Rejoignez le rendez-vous incontournable  
de la *Vie Associative* !



SAMEDI  
24 OCTOBRE 2026



9H00 - 15H00



HALLE DES SPORTS  
JEAN-LOUIS VANTERPOOL

